



**Deutsch-Kolumbianischer Freundeskreis e.V. - Niederlassung München**  
**Círculo de Amistad Colombo-Alemán - Filial de Munich**

Munich, abril 20 de 2024

Queridos socios y amigos,

atentamente reciban la invitación a la „Visita guiada por Munich“ ofrecida por nuestro querido socio Gerald Zettl, que tendrá lugar el próximo sábado 27 de abril. La fecha se ha tenido que adelantar por un día, a cambio de la programada inicialmente, debido a motivos imprevistos. Esperamos no alterar sus planes!

*Liebe Mitglieder und Freunde des DKF in München,*

*wir laden Sie herzlich ein zur „Stadtführung durch das Zentrum von München“ unseres lieben DKF-Mitglieds Gerald Zettl, die am kommenden Samstag, 27. April, stattfindet. Aus unvorhergesehenen Gründen musste der Termin gegenüber dem ursprünglich geplanten Termin um einen Tag vorverlegt werden. Wir hoffen, damit Ihre Pläne nicht durcheinander zu bringen!*

**INVITACIÓN / EINLADUNG**

**“Recorrido guiado en la ciudad de Munich”**

**“Stadtrundgang im Zentrum von München”**

***Por: Gerald Zettl***



Bayerische Staatsoper / Ópera Estatal de Baviera

Fecha: Sábado 27 de abril / Hora 15:00

**Punto de encuentro: en frente de la ópera a lado de la estatua**

*Am Samstag, 27. April 2024 ab 15:00 Uhr  
Treffpunkt vor der Oper am Fuße des Denkmals*

El recorrido se hará desde la Ópera de Baviera de Munich, pasando por el Antiguo Tribunal en la Burgstrasse, hasta la Plaza de María y la Iglesia de Pedro. El tema: Gobernantes como Max Joseph y Luis el Bávaro y hay una serie de historias y leyendas (exóticas y eróticas) en el centro de la ciudad. Después del recorrido tal vez terminaremos en el Café – restaurante “Sedlmayr” o, si hace buen tiempo, en la taberna al aire libre “Braunauer Hof”.

*Wir gehen von der Oper über den Alten Hof in die Burgstraße bis zum Marienplatz und der Peterskirche. Thema sind Herrscher wie Max-Joseph und Ludwig der Bayer und es gibt eine Reihe von Geschichten und Legenden (Exotisches und Erotisches) in der Innenstadt. Ende vielleicht im Sedlmayr oder bei gutem Wetter im Biergarten vom Braunauer Hof.*

Les agradecemos si nos anuncian su participación, por e-mail o al teléfono 0171 7565145, para tener una sobrevista de los participantes. Bienvenidos!  
*Für eine Mitteilung, ob Sie teilnehmen, wären wir dankbar: Per Antwort-Mail oder Telefon 01717565145.*

### **„Consulado de Colombia Móvil“ 2024 en Stuttgart**

El Cónsul General de Frankfurt viene a Stuttgart.

Los días **3 y 4 de mayo de 2024** se llevará a cabo nuevamente el “Consulado Móvil” en los salones de la representación consular honoraria de Colombia en Stuttgart.

Cualquier persona que desee hacer uso de esta oferta consular deberá registrarse previamente mediante el formulario de Internet.

El enlace para esto aquí: <http://tiny.cc/ConsuladoMovil>

### **„Mobiles Konsulat 2024“ in Stuttgart**

*Unser Generalkonsul aus Frankfurt kommt nach Stuttgart.*

*Am 03. und 04. Mai 2024 findet ein weiteres Mal das „Mobile Konsulat“ in den Räumen der honorarkonsularischen Vertretung Kolumbiens in Stuttgart statt. Näheres, und auch das Internet-Formular für die vorhergehende Registrierung Ihres Besuches, können Sie der nachfolgenden Informationsseite des Generalkonsulats in Frankfurt entnehmen:*

<http://tiny.cc/ConsuladoMovil>

Cordiales saludos,  
*mit herzlichen Grüßen*

Junta Directiva / Vorstand DKF- Munich  
Alicia Tödte (Dirección), Bernd Tödte (Suplente), Axel Schwer (Tesorero)

Deutsch-Kolumbianischer Freundeskreis e.V. Niederlassung München  
Alicia H. de Tödte, Marklandstr 16, 81549 München  
Tel: 089 – 6906613, Mobil: 0171 7565145  
[dkf.muenchen@dkfev.de](mailto:dkf.muenchen@dkfev.de)  
[www.dkfev.de/niederlassungen/nl-muenchen/](http://www.dkfev.de/niederlassungen/nl-muenchen/)